



M-40 SCSR

SELF CONTAINED SELF RESCUER

Instruction Booklet

English	1
Deutsch	6
Polski	11
Français	16
Español	21
Ελληνικά	26
Português	31
Svenska	36
Türkçe	41



Ocenco M-40 SCSR-S (Type D)
Self-Contained Self-Rescuer
CE 2849/EN 13794:2002

INSTRUCTION BOOKLET

P/N 344455, DWG A16982
Rev. C, ECN 4091

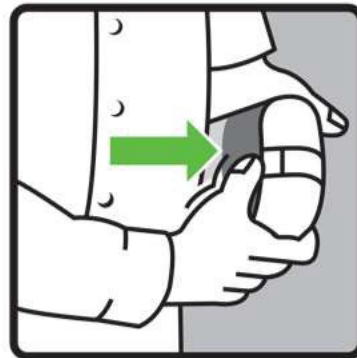
The Ocenco M-40 SCSR-S is a belt worn or stored, compressed-oxygen, self-contained self-rescuer (Type D). The M-40 SCSR instantly provides breathable air, independent of the surrounding atmosphere, to a person escaping from any area of toxic gas or oxygen deficiency. The M-40 has a rated duration of 30 minutes in accordance with EN 13794:2002. The "S" suffix denotes the M-40 is designed and approved for underground use.

DONNING PROCEDURE

The following are the donning steps for the belt worn or stored configuration of the M-40 SCSR.

Warning: These six steps must be practiced numerous times until they become second nature.

1. Lift yellow lever and remove cover.



2. Remove unit by pulling yellow strap upwards.



3. Insert yellow mouthpiece.



4. Fit yellow nose clip.



5. Pull the head harness over the head.

6. Purge contents of bag, inhale through mouth, and escape.



Put on Eye Protection:

If unit is equipped with goggles, pull the goggles over the head. After donning the goggles, prescription eyeglasses may be worn by guiding the eyeglass temples through the channels provided.

If unit is equipped with face shield, pull the face shield over the head and pull outward on the o-rings to tighten the face shield around the neck.

SERVICE LIFE

The M-40 SCSR may remain in service for 15 years from the date of manufacture, provided the conditions of use are observed.

The M-40 SCSR must be either stored or belt worn, according to the conditions of use, throughout its service life.

ENGLISH

The M-40 SCSR may be deployed in the belt worn configuration for 5 continuous years during its 15-year service life. The 5-year belt worn period begins when the M-40 SCSR is first deployed, for any length of time, in the belt worn configuration and ends 5 years from the date of this deployment.

After the M-40 SCSR has been deployed in the belt worn configuration for 5 continuous years, it must be returned to Ocenco Incorporated to be refurbished, after which it may be re-deployed in the belt worn configuration for 5 years or deployed in the stored configuration.

HOW TO INSPECT THE M-40 SCSR

M-40 SCSR inspections are visual. DO NOT open the clear case to inspect the M-40 SCSR. If belt worn, the following visual inspection should be conducted at the beginning of each work shift that the unit is worn:

1. Read the pressure gauge.

The tip of the white needle on the gauge is normally in the green zone when the surrounding air temperature is between 18° and 24°C. If the needle is in the red or on the white zero pressure mark, remove the M-40 SCSR from service. If the view of the gauge is obstructed, the M-40 SCSR must be removed from service.

If belt worn or stored, the following visual inspections should be conducted every two years:

1. Read the pressure gauge.
2. Visually inspect the apparatus for indications of abuse. Indications of abuse are listed below. If any of these signs are present, the M-40 SCSR must be removed from service:
 - a) Case cracked, burned, deformed, or excessively worn.
 - b) Excessive gap between cover and base.
 - c) Damaged latch or cover band.
 - d) Dirt, debris, or moisture visible through case.
 - e) Missing tamper indicating ball from yellow lever on band assembly.

If the M-40 SCSR fails any of the listed inspections or if at any time during its life the pressure gauge is out of the green zone or the indications of abuse are observed, the unit should be removed from service.

HOW TO CARE FOR THE M-40 SCSR

The M-40 SCSR is designed to be belt worn or stored in a confined space environment. However, like all escape breathing devices it is not indestructible.

Abusing your M-40 SCSR is risking your life in the event of an emergency.

Abusing someone else's M-40 SCSR should be considered a criminal offense.

Your life may depend on the care you give your M-40 SCSR. Avoid the most common abuses: If the M-40 SCSR is accidentally opened, DO NOT close it, remove it from service. DO NOT drop the M-40 SCSR, particularly when taking off the belt to which it is attached. DO NOT clean the M-40 SCSR with anything other than a soft brush. Disinfection is not required.

1. DO NOT immerse the M-40 SCSR in water.
2. DO NOT sit on the M-40 SCSR.
3. DO NOT drag the M-40 SCSR on the ground.
4. DO NOT place the M-40 SCSR near heat greater than 70°C.
5. DO NOT put tape or stickers on the M-40 SCSR that would impede its opening or the reading of the gauge.

WHEN TO USE THE M-40 SCSR

The M-40 SCSR should be used immediately at the first indication of a fire or explosion, even if smoke is not visible. Carbon monoxide is odorless and colorless. You could breathe a fatal amount of carbon monoxide before smoke is present. If you suspect an oxygen deficient atmosphere, put on the M-40 SCSR, don't wait!

Some of the possible indications of an emergency are:

1. Sight of smoke
2. Smell of smoke
3. Sight of fire
4. Fire or toxic gas alarm
5. Sudden increase of air temperature
6. Sound of an explosion
7. Vibrations of an explosion
8. Interruption of air flow
9. Someone around you has difficulty breathing or passes out

In the event of an emergency, always don your M-40 SCSR before attempting to escape or help others.

ADDITIONAL USER INSTRUCTIONS

WARNING.

1. Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
2. Never substitute, modify, add, or omit parts.
3. Approved for use at temperatures above -5°C.
4. The maximum recorded surface temperature of the M-40 SCSR during use is 60°C.
5. The minimum purity of the oxygen supply is 99.5%.
6. EU Type Examination Certificate issued through:
DEKRA Testing and Certification GmbH
Notified Body 0158
Handwerkstraße 115
70565 Stuttgart
Germany
7. Notified Body responsible for Quality System assessment:
INSPEC International B.V.
Notified Body 2849
Beechavenue 54-62, 1119 PW
Schiphol-Rijk
Netherlands

ACCESSORIES

Black Carry Case – P/N 648101

Visit www.ocenco.com for more information regarding accessories.



OCENCO M-40 SCSR-S (Typ D)
AUTONOMES SELBSTRETTUNGSGERÄT
CE 2849/DE 13794:2002

INSTRUCTION BOOKLET

P/N 344455, DWG A16982
Rev. C, ECN 4091

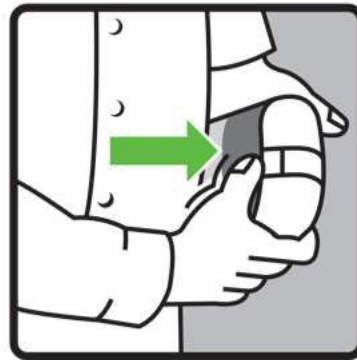
Ocenco M-40 SCSR-S ist ein am Gürtel getragenes oder gelagertes, in sich geschlossenes Selbstrettungsgerät mit komprimiertem Sauerstoff (Typ D). Das M-40 SCSR versorgt prompt eine aus einem Bereich mit toxischen Gasen oder Sauerstoffmangel fliehende Person mit atembarer Luft, unabhängig von der Umgebungsatmosphäre. Das M-40 hat eine Nutzungsdauer von 30 Minuten gemäß EN 13794:2002. Das Suffix „S“ zeigt an, dass das M-40 für den unterirdischen Einsatz ausgelegt und zugelassen ist.

ANLEGEN VORGEHENSWEISE

Im Folgenden sind die Anlegeschritte für das M-40 SCSR in am Gürtel getragener oder gelagerter Konfiguration beschrieben.

Warnung: Diese sechs Schritte sind zahlreich zu üben, bis sie automatisch werden.

1. Den gelben Hebel heben und die Abdeckung entfernen.



2. Entfernen Sie das Gerät, indem Sie das gelbe Armband nach oben ziehen



DEUTSCH

3. Gelbes Mundstück einsetzen.



4. Gelbe Nasenklemme anlegen.



5. Den Kopfgurt über den Kopf ziehen.

6. Inhalt des Beutels entlüften, durch den Mund einatmen und entweichen.



Augenschutz aufsetzen:

Wenn das Gerät mit einer Schutzbrille ausgestattet ist, die Schutzbrille über den Kopf ziehen. Nach dem Aufsetzen der Schutzbrille können verschreibungspflichtige Brillen getragen werden, indem die Brillenbügel durch die vorgesehenen Kanäle geführt werden.

Wenn das Gerät mit einem Gesichtsschutz ausgestattet ist, den Gesichtsschutz über den Kopf ziehen und die O-Ringe nach außen ziehen, um den Gesichtsschutz um den Hals festzuziehen.

NUTZUNGSDAUER

Das M-40 SCSR darf 15 Jahre ab Herstellungsdatum in Betrieb bleiben, sofern die Nutzungsbestimmungen eingehalten werden.

Das M-40 SCSR muss entsprechend den Nutzungsbestimmungen während seiner gesamten Nutzungsdauer entweder gelagert oder am Gürtel getragen werden.

Das M-40 SCSR kann während seiner 15-jährigen Nutzungsdauer 5 Jahre kontinuierlich in der am Gürtel getragenen Konfiguration eingesetzt werden. Die 5-jährige Periode des Gürtel-Tragens beginnt, wenn M-40 SCSR zum ersten Mal für eine beliebige Zeitdauer in der Konfiguration für das Tragen am Gürtel eingesetzt wird, und endet 5 Jahre nach dem Datum dieses Einsatzes.

Nachdem das M-40 SCSR 5 Jahre lang in der am Gürtel getragenen Konfiguration eingesetzt wurde, muss es zur Überholung an Ocenco Incorporated zurückgegeben werden, wonach es erneut für 5 Jahre in der am Gürtel getragenen oder gelagerten Konfiguration eingesetzt werden kann.

PRÜFUNG DES M-40 SCSR

M-40 SCSR-Prüfungen sind visuell. ES IST VERBOTEN, das durchsichtige Gehäuse zu öffnen, um das M-40 SCSR zu prüfen. Wenn der Gürtel abgenutzt ist, sollte zu Beginn jeder Arbeitsschicht die folgende visuelle Prüfung durchgeführt werden, damit der Abnutzungsgrad des Geräts kontrolliert würde:

1. Das Druckmessgerät ablesen.
Die Spitze der weißen Nadel des Messgeräts befindet sich normalerweise im grünen Bereich, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 18°C und 24°C liegt. Befindet sich die Nadel im roten Bereich oder auf der weißen Nulldruck-Marke, das M-40 SCSR außer Betrieb nehmen. Ist die Sicht auf das Messgerät behindert, muss das M-40 SCSR außer Betrieb genommen werden.

Beim abgenutzten oder gelagerten Gürtel sollten zweijährlich folgende visuelle Inspektionen durchgeführt werden:

1. Das Druckmessgerät ablesen.
2. Das Gerät visuell auf Anzeichen von Missbrauch untersuchen. Die Anzeichen von Missbrauch sind unten aufgeführt. Gibt es eines der folgenden Anzeichen, muss das M-40 SCSR außer Betrieb genommen werden:
 - a) Das Gehäuse ist gesprungen, verbrannt, verformt oder übermäßig abgenutzt.
 - b) Übermäßiger Spalt gibt es zwischen Deckel und Basis.
 - c) Verriegelung oder Abdeckband ist beschädigt.
 - d) Schmutz, Ablagerungen oder Feuchtigkeit sind durch das Gehäuse sichtbar.
 - e) Manipulationsanzeigekugel im gelben Hebel an der Bandbaugruppe fehlt.

Besteht ein M-40 SCSR eine der bezeichneten Prüfungen nicht oder liegt die Nadel des Druckmessgeräts zu irgendeinem Zeitpunkt während der Lebensdauer außerhalb des grünen Bereichs oder gibt es Anzeichen von Missbrauch, sollte das Gerät außer Betrieb genommen werden.

PFLEGE FÜR DAS M-40 SCSR

Das M-40 SCSR ist so ausgelegt, dass es am Gürtel getragen oder auf engstem Raum aufgelagert werden kann.

Es ist jedoch, wie alle Fluchtatemgeräte, nicht unzerstörbar.

Der Missbrauch von M-40 SCSR führt zu Risiken für das Leben im Notfall.

Der Missbrauch von M-40 SCSR einer anderen Person sollte als Straftat angesehen werden.

Das Leben kann von der Pflege für M-40 SCSR abhängen. Bitte, die häufigsten Missbräuche vermeiden: ES IST VERBOTEN, das M-40 SCSR zu schließen, wenn es versehentlich geöffnet wird. M-40 SCSR NICHT

fallen lassen, insbesondere wenn der Gürtel abgenommen ist, an dem das Gerät befestigt ist. ES IST VERBOTEN, das M-40 SCSR mit etwas anderem als einer weichen Bürste zu reinigen. Eine Desinfektion ist nicht erforderlich.

1. ES IST VERBOTEN, das M-40 SCSR in Wasser zu tauchen.
2. ES IST VERBOTEN, sich auf das M-40 SCSR zu setzen.
3. ES IST VERBOTEN, das M-40 SCSR über den Boden zu ziehen.
4. ES IST VERBOTEN, das M-40 SCSR in der Nähe von Hitze über 70°C zu platzieren.
5. ES IST VERBOTEN, ein Klebeband oder einen Aufkleber auf das M-40 SCSR anzubringen, das/der das Öffnen oder das Ablesen des Messgeräts behindert.

WANN SOLLTE DAS M-40 SCSR VERWENDET WERDEN?

Das M-40 SCSR sollte sofort beim ersten Anzeichen eines Feuers oder einer Explosion verwendet werden, auch wenn kein Rauch sichtbar ist. Kohlenmonoxid ist geruchlos und farblos. Sie können tödliche Mengen Kohlenmonoxid einatmen, bevor der Rauch überhaupt auftaucht. Ist eine sauerstoffarme Atmosphäre zu vermuten, das M-40 SCSR anlegen, nicht warten!

Einige der möglichen Anzeichen für einen Notfall sind:

1. Anblick von Rauch
 2. Geruch von Rauch
 3. Anblick des Feuers
 4. Feuer- oder Giftgasalarm
 5. Plötzlicher Anstieg der Lufttemperatur
 6. Geräusch der Explosion
 7. Vibrationen einer Explosion
 8. Unterbrechung des Luftstroms
 9. Eine/einige Person(-en) in der Nähe hat (haben) Atembeschwerden oder Ohnmacht
- Im Notfall immer das M-40 SCSR anlegen, bevor zu fliehen versuchen oder anderen zu helfen.

ZUSÄTZLICHE GEBRAUCHSANLEITUNGEN

WARNUNG.

1. Eine unsachgemäße Verwendung und Wartung dieses Produkts kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.
2. Ersetzen, Modifizierung, Hinzufügen oder Weglassen der Teile sind verboten.
3. Zugelassen für den Einsatz bei Temperaturen über -5°C.
4. Die maximal aufgezeichnete Oberflächentemperatur des M-40 SCSR während des Gebrauchs beträgt 60°C.
5. Die Mindestreinheit des zugeführten Sauerstoffs beträgt 99,5%.
6. EU-Baumusterprüfbescheinigung, ausgestellt durch:
DEKRA Testing and Certification GmbH
Benannte Stelle 0158 Handwerkstraße 115
70565 Stuttgart
Deutschland
7. Benannte Stelle, die für die Bewertung des Qualitätssystems zuständig ist:
INSPEC International B.V.
Benannte Stelle 2849
Beechavenue 54-62, 1119 PW
Schiphol-Rijk
Niederlande

ZUBEHÖR

Schwarze Tragetasche – P/N 648101

Für weitere Informationen in Bezug auf Zubehör
www.ocenco.com besuchen.



OCENCO M-40 SCSR-S (Typ D)
SAMODZIELNY ZESTAW DO
SAMORATOWNICTWA
CE 2849/EN 13794:2002

**BROSZURA
INFORMACYJNA**

P/N 344455, DWG A16982,
Wer. C, ECN 4091

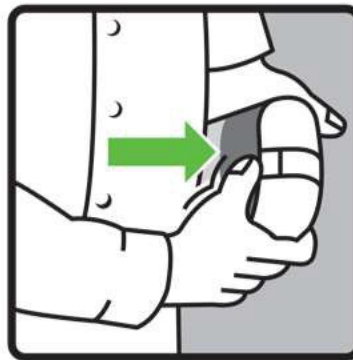
Ocenco M-40 SCSR-S i pas, który należy nosić lub mieć przy sobie, który zawiera sprężone powietrze. Jest samodzielnym zestawem do samoratownictwa (typ D). M-40 SCSR natychmiast dostarcza zdatne do oddychania powietrza, niezależne od otaczającej atmosfery, osobie uciekającej z dowolnego obszaru wypełnionego toksycznym gazem lub w którym obecna jest ograniczona ilość tlenu. Znamionowy czas użytkowania M-40 wynosi 30 minut zgodnie z normą EN 13794:2002. Sufiks "S" oznacza, że M-40 został zaprojektowany z myślą o użytkowaniu w podziemiach i ma stosowną certyfikację.

PROCEDURA ZAKŁADANIA

Poniżej przedstawiono procedurę użytkowania dla M-40 SCSR w konfiguracji noszonej na pasie lub przechowywanej.

Ostrzeżenie: Te sześć kroków należy przeciwżyć wiele razy do momentu, w którym staną się drugą naturą.

1. Należy pociągnąć żółtą dźwignię i zdjąć osłonę.



2. Wyjąć urządzenie poprzez pociągnięcie żółtego paska w górę.



3. Włożyć żółty ustnik.



4. Zamocować żółty klips na nos.



5. Naciągnąć paski czołowe przez głowę.

6. Purge contents of bag, inhale through mouth, and escape.



Zakładanie ochrony oczu:

Jeśli urządzenie jest wyposażone w gogle, należy naciągnąć je przez głowę. Po założeniu gogli możliwe jest noszenie okularów korekcyjnych po przełożeniu zauszników okularów przez przeznaczone do tego kanały.

Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłbicę, należy założyć ją przez głowę i pociągnąć do zewnątrz o-ringi, aby obcisnąć przyłbicę wokół szyi

CZAS EKSPLOATACJI

Zestaw M-40 SCSR może być użytkowany przez 15 lat od daty produkcji, pod warunkiem przestrzegania warunków użytkowania.

Zestaw M-40 SCSR należy przechowywać lub nosić na pasie zgodnie z warunkami użytkowania przez cały jego okres eksploatacji.

Zestaw M-40 SCSR może być stosowany w konfiguracji noszonej na pasie przez 5 kolejnych lat w trakcie jego 15 lat przydatności do użytkowania. 5-letni okres noszenia na pasie rozpoczyna się po pierwszym wdrożeniu zestawu M-40 SCSR do użytkowania, po którym może być noszony przez dowolny czas przez 5 lat od daty jego wdrożenia do użytkowania.

Po korzystaniu z zestawu M-40 SCSR w konfiguracji noszonej na pasie przez 5 lat od jego wdrożenia do użytkowania należy go zwrócić do firmy Ocenco Incorporated w celu przeprowadzenia renowacji, po czym może zostać ponownie wprowadzony do użytkowania w konfiguracji noszonej na pasie i użytkowany w ten sposób przez 5 lat lub wdrożony do użytkowania w konfiguracji przechowywanej.

JAK PRZEPROWADZIĆ PRZEGLĄD ZESTAWU M-40 SCSR

Zestaw M-40 SCSR należy poddawać kontrolom wzrokowym. **NIE WOLNO** otwierać przezroczystego etui w celu przeprowadzenia kontroli zestawu M-40 SCSR. Jeśli zestaw jest noszony na pasie, kontrole wzrokowe należy przeprowadzać na początku każdej zmiany roboczej, w trakcie której urządzenie jest noszone:

1. Odczytać wskazanie miernika ciśnienia.
Czubek białej igły na mierniku ciśnienia normalnie znajduje się w zielonej strefie, gdy temperatura powietrza w otoczeniu mieści się w zakresie od 18° do 24°C. Jeśli igła znajduje się w czerwonej strefie lub na białym oznaczeniu ciśnienia zerowego, należy wycofać zestaw M-40 SCSR z użytkowania. Jeśli wskazanie miernika jest niewidoczne, zestaw M40-SCSR musi zostać wycofany z użytkowania.

Gdy urządzenie jest noszone na pasie lub przechowywane, należy co dwa lata przeprowadzać następujące kontrole wzrokowe:

1. Odczytać wskazanie miernika ciśnienia.
2. Wzrokowo sprawdzić urządzenie pod kątem śladów nieprawidłowego użytkowania. Oznaki nieprawidłowego użytkowania wymieniono poniżej. Jeśli widoczne są poniższe oznaki, urządzenie M-40 SCSR należy wycofać z użytkowania.
 - a) Pęknięte, przypalone, zniekształcone lub nadmiernie zużyte etui.
 - b) Zbyt duży odstęp pomiędzy osłoną i podstawą.
 - c) Uszkodzony zatrzask lub pasek osłony.
 - d) Bród, odłamki lub wilgoć widoczne przez etui.
 - e) Brak kulki wskazującej próbę manipulacji na żółtej dźwigni na zespole paska.

Jeśli jedno z powyższych uszkodzeń będzie widoczne na zestawie M-40 SCSR lub gdy w dowolnym momencie jego okresu eksploatacji wskaźnik miernika ciśnienia znajdzie się poza zieloną strefą, lub zauważone zostaną oznaki nieprawidłowego użytkowania, urządzenie należy wycofać z użytkowania.

JAK DBAĆ O URZĄDZENIE M-40 SCSR

Urządzenie M-40 SCSR zaprojektowane zostało do noszenia na pasku lub przechowywania w zamkniętej przestrzeni.

Jednak, podobnie jak wszelkie inne aparaty oddechowe, nie jest niezniszczalne.

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem M-40 SCSR stwarza ryzyko dla życia użytkownika w sytuacji zagrożenia.

Uszkodzenie urządzenia M-40 SCSR innej osoby należy traktować jak przestępstwo. Życie użytkownika może zależeć od tego, w jaki sposób dba o swoje urządzenie M-40 SCSR. Należy unikać najczęstszych błędów: w razie przypadkowego otwarcia zestawu M-40 SCSR NIE WOLNO go zamykać; wówczas należy wycofać go z użytkownika.

NIE WOLNO upuszczać zestawu M-40 SCSR, w szczególności podczas zdejmowania pasa, do którego jest podłączony.

NIE WOLNO czyścić zestawu M-40 SCSR inaczej niż za pomocą miękkiej szczotki. Zestaw nie wymaga dezynfekcji.

1. NIE WOLNO zanurzać urządzenia M-40 SCSR w wodzie.
2. NIE WOLNO siadać na urządzeniu M-40 SCSR.
3. NIE WOLNO ciągnąć urządzenia M-40 SCSR po ziemi.
4. NIE WOLNO umieszczać urządzenia M-40 SCSR w pobliżu źródeł ciepła o temperaturze wyższej niż 70°C.
5. NIE WOLNO umieszczać taśmy ani naklejek na zestawie M-40 SCSR, które mogłyby utrudnić jego otwarcie lub odczytanie miernika.

KIEDY NALEŻY UŻYWAĆ M-40 SCSR

Z urządzenia M-40 SCSR należy skorzystać natychmiast po zauważeniu pierwszych oznak pożaru lub wybuchu, nawet jeśli dym nie jest widoczny. Tlenek węgla jest bezwonny i bezbarwny. Podczas oddychania możliwe jest pobranie śmiertelnej ilości tlenu węgla, zanim pojawi się dym. W razie podejrzeń, że ilość tlenu w atmosferze jest ograniczona, należy założyć zestaw M-40 SCSR. Nie wolno czekać!

Poniżej przedstawiono kilka oznak niebezpiecznej sytuacji:

1. Zauważenie dymu
2. Zapach dymu
3. Zauważenie pożaru
4. Alarm pożarowy lub ostrzegający o toksycznym gazie
5. Nagły wzrost temperatury powietrza
6. Odgłos wybuchu
7. Drgania związane z eksplozją
8. Przerwanie przepływu powietrza
9. Ktoś w pobliżu ma trudności z oddychaniem lub mdleje

W razie niebezpieczeństwa należy zawsze założyć swój zestaw M-40 SCSR przed podjęciem próby ucieczki lub udzielenia pomocy innym osobom.

INSTRUKCJE DODATKOWE DLA UŻYTKOWNIKA

OSTRZEŻENIE.

1. Nieprawidłowe użytkowanie lub konserwacja tego produktu może być przyczyną urazu ciała lub śmierci.
2. Nie wolno podmieniać, modyfikować, dodawać ani pomijać części.
3. Urządzenie jest dopuszczone do użytkowania w temperaturach powyżej -5°C.
4. Maksymalna zarejestrowana temperatura powierzchniowa urządzenia M-40 SCSR podczas użytkowania wynosi 60°C.
5. Minimalna czystość dostarczanego tlenu wynosi 99,5%.
6. Świadectwo badania typu UE wydane zostało przez:
DEKRA Testing and Certification GmbH
Jednostka notyfikowana nr 0158
Handwerkstraße 115
70565 Stuttgart
Niemcy
7. Jednostka notyfikowana, odpowiedzialna za Ocenę jakości systemów:
INSPEC International B.V.
Jednostka notyfikowana nr 2849
Beechavenue 54-62, 1119 PW
Schiphol-Rijk
Holandia

AKCESORIA

Czarne etui – P/N 648101

Dodatkowe informacje o akcesoriach dostępne są pod adresem www.ocenco.com.



OCENCO M-40 SCSR-S (Type D)
APPAREIL RESPIRATOIRE AUTONOME
CE 2849/EN 13794:2002

MANUEL D'INSTRUCTION

Réf. 344455, DWG A16982,
Rev. C, ECN 4091

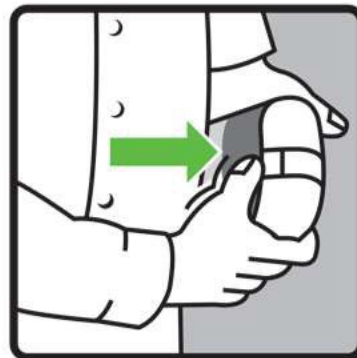
L'Ocenco M-40 SCSR-S est un appareil respiratoire autonome à oxygène comprimé de (Type D), qui peut être porté à la ceinture ou stocké. Le M-40 SCSR fournit instantanément de l'air respirable, indépendamment de l'atmosphère environnante, à une personne s'échappant de n'importe quelle zone de gaz toxique ou de carence en oxygène. Le M-40 a une durée nominale de 30 minutes conformément à la norme EN 13794:2002. Le suffixe « S » indique que le M-40 est conçu et approuvé pour une utilisation souterraine.

PROCÉDURE D'ENFILAGE

Voici les étapes d'enfilage pour la configuration à port à la ceinture ou de stockage du M-40 SCSR.

Avertissement: Ces six étapes doivent être pratiquées de nombreuses fois jusqu'à ce qu'elles deviennent un réflexe.

1. Retirez l'appareil en tirant sur la sangle jaune vers le haut



2. Retirez l'appareil en tirant sur la sangle jaune vers le haut



FRANÇAIS

3. Insérer l'embout buccal jaune.



4. Placer le clip nasal jaune.



5. Passer le harnais de tête par-dessus la tête.

6. Purger le contenu du sac, inhaler par la bouche et s'échapper.



Mettre des protections oculaires :

Si l'appareil est équipé de lunettes de protection, tirez les lunettes sur la tête. Après avoir mis les lunettes, de protection, les lunettes de prescription peuvent être portées en guidant les branches des lunettes dans les canaux prévus à cet effet.

Si l'unité est équipée d'un écran facial, tirez l'écran facial sur la tête et tirez vers l'extérieur sur les joints toriques pour resserrer l'écran facial autour du cou.

DURÉE DE VIE EN SERVICE

Le M-40 SCSR peut rester en service pendant 15 ANS à compter de la date de fabrication, à condition que les conditions d'utilisation soient respectées.

Le M-40 SCSR doit être soit entreposé, soit porté à la ceinture, selon les conditions d'utilisation, pendant toute sa durée de vie en.

Le M-40 SCSR peut être utilisé en configuration portée à la ceinture -pendant 5 années consécutives au cours de sa durée de vie de 15 ans en service. La période de 5 ans pendant laquelle le M-40 SCSR peut être utilisé en configuration portée à la ceinture commence lors de la première utilisation en configuration portée à la ceinture, pour n'importe quelle durée and prend fin 5 ans à compter de la date de cette première utilisation en.

Après que le M-40 SCSR ait été déployé en configuration portée à la ceinture pendant 5 années consécutives, il doit être retourné à Ocenco Incorporated pour être remis à neuf, après quoi il peut être redéployé en configuration portée à la ceinture pendant 5 ans ou déployé en configuration stockée.

COMMENT INSPECTER LE M-40 SCSR

Les inspections de M-40 SCSR sont visuelles. NE PAS ouvrir le boîtier transparent pour inspecter le M-40 SCSR. Si portée à la ceinture, l'inspection visuelle suivante doit être effectuée au début de chaque quart de travail durant lequel l'unité est portée :

1. Lire le manomètre de pression.
La pointe de l'aiguille blanche sur le manomètre est normalement dans la zone verte lorsque la température de l'air ambiant se situe entre 18° et 24°C. Si l'aiguille est dans la zone rouge ou sur la marque de pression zero blanche, retirer le M-40 SCSR du service. Si la vue du manomètre est obstruée, le M-40 SCSR doit être retiré du service.

Si porté à la ceinture ou stocké, les inspections visuelles suivantes doivent être effectuées tous les deux ans:

1. Lire le manomètre de pression.
2. Inspecter visuellement l'appareil pour rechercher des signes d'abus. Les indications d'abus sont énumérées ci-dessous. Si l'un de ces signes est présent, le M-40 SCSR doit être retiré du service:
 - a) Case fissurée, brûlée, déformée ou excessivement usée.
 - b) Jeu excessif entre le couvercle et la base.
 - c) Latch ou bande de couvercle endommagé.
 - d) Saleté, débris ou humidité visible à travers la case.
 - e) Boule indicateur d'effraction manquante sur le levier jaune du dispositif de bande.

Si le SCSR M-40 échoue à l'une des inspections répertoriées ou si, à tout moment au cours de sa durée de vie, le manomètre de pression est hors si zone verte ou de la des indications d'abus sont observées, l'unité doit être retirée du service.

FRANÇAIS

COMMENT ENTRETENIR LE M-40 SCSR

Le M-40 SCSR est conçu pour être porté à la ceinture ou stocké dans un environnement confiné.

Cependant, comme tous les appareils respiratoires d'évacuation, il n'est pas indestructible.

Abuser votre M-40 SCSR, peut mettre votre vie en danger en cas d'urgence.

Abuser de le SCSR M-40 de quelqu'un d'autre devrait être considéré comme une infraction pénale.

Votre vie peut dépendre des soins que vous apportez à votre M-40 SCSR. Évitez les abus les plus courants :
Si le M-40 SCSR est ouvert accidentellement, NE le refermer PAS, le retirer du service.
NE PAS Laissez tomber le M-40 SCSR, en particulier lorsqu'il est détaché de la ceinture à laquelle il est fixé.
NE NETTOYEZ PAS le M-40 SCSR avec autre chose qu'une brosse douce. La désinfection n'est pas nécessaire.

1. NE PAS immerger le M-40 SCSR dans l'eau.
2. NE PAS vous asseoir sur le M-40 SCSR.
3. NE PAS traîner le M-40 SCSR sur le sol.
4. NE PAS placer le SCSR M-40 près d'une source de chaleur supérieure à 70 °C.
5. NE PAS mettre de ruban adhésif ou d'autocollants sur le M-40 SCSR qui empêcherait son ouverture ou la Lecture du manomètre.

QUAND UTILISER LE M-40 SCSR

Le M-40 SCSR doit être utilisé immédiatement dès la première indication d'incendie ou d'explosion, même si la fumée n'est pas visible. Le monoxyde de carbone est inodore et incolore. Vous pourriez respirer une quantité mortelle de monoxyde de carbone avant que de la fumée ne soit. Si vous soupçonnez la présence d'une atmosphère pauvre en oxygène, mettez le M-40 SCSR, immédiatement ne tardez pas!

Voici quelques indications possibles d'une situation d'urgence:

1. Vue de la fumée
2. Odeur de fumée
3. Vue du feu
4. Alarme incendie ou gaz toxique
5. Augmentation soudaine de la température de l'air
6. Bruit d'explosion
7. Vibrations d'une explosion
8. Interruption du flux d'air
9. Quelqu'un autour de vous a des difficultés à respirer ou s'évanouit

En cas d'urgence, enfiler toujours votre M-40 SCSR avant de tenter de vous échapper ou d'aider les autres.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR L'UTILISATEUR

CAUTION

1. Le fait de ne pas utiliser et entretenir correctement ce produit peut entraîner des blessures ou la mort.
2. Ne jamais substituer, modifier, ajouter ou omettre des pièces.
3. Approuvé pour une utilisation à des températures supérieures à -5 °C.
4. La température de surface maximale enregistrée du M-40 SCSR en cours d'utilisation est de 60°C.
5. La pureté minimale de l'apport en oxygène est de 99.5%.
6. Certificat d'examen UE de type délivré par:
DEKRA Testing and Certification GmbH
Organisme notifié 0158
Handwerkstraße 115
70565 Stuttgart
Allemagne
7. Organisme notifié responsable de l'Évaluation du système qualité :
INSPEC International B.V.
Organisme notifié 2849
Beechavenue 54-62, 1119 PW
Schiphol-Rijk
Pays-Bas

ACCESSOIRES

Mallette de transport noire – P/N 648101

Visitez www.ocenco.com Pour plus d'informations concernant les accessoires.



OCENCO M-40 SCSR-S (Tipo D)
EQUIPO DE AUTOSALVAMENTO AUTÓNOMO
CE 2849/EN 13794:2002

FOLLETO DE INSTRUCCIONES

N/P 344455, DWG A16982,
Rev. C, ECN 4091

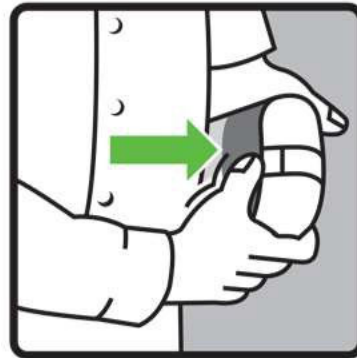
El Ocenco M-40 SCSR-S es un dispositivo de autosalvamento autónomo (Tipo D) de oxígeno comprimido para llevarlo en el cinturón o tenerlo almacenado. El M-40 SCSR proporciona al instante aire respirable independiente de la atmósfera circundante a personas que deben escapar de zonas con gas tóxico o con poco oxígeno. El M-40 tiene una duración nominal de 30 minutos de conformidad con EN 13794:2002. El sufijo "S" indica que el M-40 está concebido y aprobado para un uso subterráneo.

PROCEDIMIENTO DE COLOCACIÓN

A continuación se indican los pasos para colocar el M-40 SCSR en el cinturón o para tenerlo almacenado.

Advertencia: Estos seis pasos deben practicarse repetidamente hasta que se realicen de forma prácticamente instintiva.

1. Levantar la palanca amarilla y quitar la cubierta.



2. Saque la unidad tirando hacia arriba de la correa amarilla



3. Inserte la boquilla amarilla.



4. Ajuste la pinza nasal amarilla.



5. Póngase el arnés por la cabeza.

6. Vacíe el contenido de la bolsa, inhale por la boca y póngase a salvo.



Use protección para los ojos:

Si la unidad incluye gafas de protección, póngaselas.

Una vez colocadas las gafas de protección, se pueden usar gafas graduadas introduciendo las patillas por los canales proporcionados.

Si la unidad incluye un protector facial, coloque este sobre la cabeza y tire hacia fuera por las anillas para ceñir el protector facial alrededor del cuello.

VIDA ÚTIL

El SCSR M-40 puede permanecer en servicio durante 15 años a partir de la fecha de fabricación, siempre y cuando se respeten las condiciones de uso.

El M-40 SCSR se debe almacenar o llevar puesto en el cinturón, de conformidad con las condiciones de uso, durante toda su vida útil.

El M-40 SCSR puede llevarse en la modalidad de uso en cinturón durante 5 años seguidos durante su vida útil de 15 años. El período de uso de 5 años del cinturón comienza cuando el M-40 SCSR se coloca por primera vez, durante cualquier período de tiempo en la modalidad de cinturón y finaliza 5 años después. Después de que el M-40 SCSR se haya colocado en la modalidad de uso en cinturón durante 5 años seguidos, debe devolverse a Ocenco Incorporated para que sea reacondicionado, tras lo cual se puede volver a colocar en la modalidad de uso en cinturón o de almacenamiento durante 5 años.

CÓMO INSPECCIONAR EL M-40 SCSR

Las inspecciones M-40 SCSR son de índole visual. NO abra la carcasa transparente para inspeccionar el M-40 SCSR. Si se usa en la modalidad de cinturón, se debe realizar la siguiente inspección visual antes de cada turno de trabajo en el que se utilice el equipo:

1. Lea el manómetro.
La punta de la aguja blanca del manómetro normalmente está en la zona verde si la temperatura del aire circundante está entre 18 °C y 24 °C. Si la aguja se encuentra en la marca roja o blanca de presión cero, ponga el M-40 SCSR fuera de servicio. Si el manómetro no pudiera leerse correctamente, el M-40 SCSR deberá, asimismo, ponerse fuera de servicio.

Tanto si el cinturón se lleva puesto en el cinturón como si está almacenado, deben realizarse las siguientes inspecciones visuales cada dos años:

1. Lea el manómetro.
2. Inspeccione visualmente el equipo para ver si presenta signos de mal uso. Las indicaciones de mal uso se enumeran a continuación. Si viera alguno de estos signos, debe poner el M-40 SCSR fuera de servicio:
 - a) Carcasa agrietada, quemada, deformada o excesivamente desgastada.
 - b) Espacio excesivo entre la cubierta y la base.
 - c) Daños en el pestillo o la banda de la cubierta.
 - d) Suciedad, residuos o humedad visibles a través de la carcasa.
 - e) Falta la bola indicadora de manipulación de la palanca amarilla en el conjunto de la banda.

Si el M-40 SCSR no pasara satisfactoriamente alguna de las inspecciones indicadas o, si en algún momento durante su vida útil, el manómetro indicara valores fuera de la zona verde o se observaran indicaciones de mal uso, el equipo se debe poner fuera de servicio.

CUIDADOS DEL M-40 SCSR

El M-40 SCSR está concebido para usarse e un cinturón o para almacenarse en un espacio cerrado. No obstante, al igual que el resto de equipos de respiración de escape, no es indestructible.

Maltratar su M-40 SCSR puede poner en riesgo su vida si se produce una emergencia.

Maltratar el SCSR M-40 de otra persona debería considerarse un delito.

Su vida puede depender del cuidado preste a su M-40 SCSR. Evite los maltratos más comunes: si el M-40 SCSR se abre accidentalmente, NO lo cierre, póngalo fuera de servicio.

EVITE caídas del M-40 SCSR, especialmente al quitar el cinturón al que está conectado.

NO limpie el M-40 SCSR con nada que no sea un cepillo suave. No requiere desinfección.

1. NO sumerja el M-40 SCSR en agua.
2. NO se siente en el M-40 SCSR.
3. NO arrastre el M-40 SCSR por el suelo.
4. NO coloque el M-40 SCSR cerca de fuentes de calor superiores a 70 °C.
5. NO pegue cinta adhesiva ni adhesivos en el SCSR M-40 que impidan su apertura o la lectura del manómetro.

CUÁNDO UTILIZAR EL M-40 SCSR

El M-40 SCSR debe usarse inmediatamente ante el primer signo de incendio o explosión, aunque no se perciba humo. El monóxido de carbono es inodoro e incoloro, y podría respirar una cantidad letal del mismo antes de que se produzca humo. Si sospecha que la atmósfera es deficiente en oxígeno, póngase el M-40 SCSR, ¡no espere!

Algunas de los posibles signos de emergencia son:

1. Humo
2. Olor a humo
3. Fuego
4. Alarma de incendio o gases tóxicos
5. Aumento repentino de la temperatura del aire
6. Sonido de explosión
7. Vibraciones de una explosión
8. Interrupción del flujo de aire
9. Alguien a su alrededor tiene dificultad para respirar o se desmaya

En caso de emergencia, póngase siempre el M-40 SCSR antes de intentar escapar o de ayudar a otras personas.

INSTRUCCIONES ADICIONALES PARA EL USUARIO

ADVERTENCIA.

1. El uso y mantenimiento incorrectos de este producto podría provocar lesiones o la muerte.
2. Nunca sustituya, modifique, añada ni omita piezas.
3. Aprobado para su uso a temperaturas superiores a -5 °C.
4. La temperatura superficial máxima registrada del M-40 SCSR durante su uso es de 60 °C.
5. La pureza mínima del suministro de oxígeno es del 99,5 %.
6. Certificado de examen de tipo de la UE emitido a través de:
DEKRA Testing and Certification GmbH
Organismo notificado 0158
Handwerkstraße 115
70565 Stuttgart
Alemania
7. Organismo notificado responsable de la Evaluación del sistema de calidad:
INSPEC International B.V.
Organismo Notificado 2849
Beechavenue 54-62, 1119 PW
Schiphol-Rijk
Países Bajos

ACCESORIOS

Maletín de transporte negro – N/P 648101

Visite www.ocenco.com para obtener más información sobre los accesorios.



Ocenco M-40 SCSR-S (Type D)
ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΟΔΙΑΣΩΣΗΣ
CE 2849/EN 13794:2002

ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

P/N 344455, DWG A16982,
Αναθ. C, ECN 4091

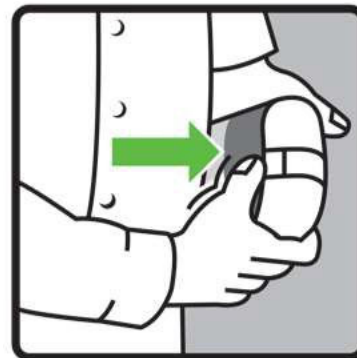
Το Ocenco M-40 SCSR-S είναι μια αυτόνομη συσκευή αυτοδιάσωσης. Πρόκειται για μια ζώνη που φοριέται ή αποθηκεύεται, με συμπιεσμένο οξυγόνο (τύπου D). Το M-40 SCSR παρέχει άμεσα αναπνεύσιμο αέρα, ανεξάρτητα από την περιβάλλουσα ατμόσφαιρα, σε ένα άτομο που διαφεύγει από οποιαδήποτε περιοχή τοξικών αερίων ή ανεπάρκειας οξυγόνου. Το M-40 έχει ονομαστική διάρκεια 30 λεπτών σύμφωνα με το πρότυπο EN 13794:2002. Η κατάληξη "S" δηλώνει ότι το M-40 έχει σχεδιαστεί και εγκριθεί για υπόγεια χρήση.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Ακολουθούν τα βήματα τοποθέτησης για τη διαμόρφωση του M-40 SCSR με ζώνη που φοριέται ή

Προειδοποίηση: Αυτά τα έξι βήματα πρέπει να εφαρμοστούν πολλές φορές έως ότου γίνουν δεύτερη φύση.

1. Ανασηκώστε τον κίτρινο μοχλό και αφαιρέστε το κάλυμμα.



2. Αφαιρέστε τη μονάδα τραβώντας τον κίτρινο ιμάντα προς τα πάνω



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Τοποθετήστε το κίτρινο επιστόμιο.



2. Τοποθετήστε το κίτρινο ρινικό κλιπ.



3. Τραβήξτε τον ιμάντα κεφαλής πάνω από το κεφάλι.

4. Καθαρίστε το περιεχόμενο της τσάντας, εισπνεύστε από το στόμα και διαφύγετε.



Φορέστε προστατευτικά για τα μάτια:

Εάν η μονάδα είναι εξοπλισμένη με γυαλιά, τραβήξτε τα γυαλιά πάνω από το κεφάλι. Αφού φορέσετε τα γυαλιά, μπορείτε να φορέσετε τα γυαλιά οράσεως καθοδηγώντας τους κροτάφους των γυαλιών οράσεως μέσα από τα προβλεπόμενα κανάλια.

Εάν η μονάδα είναι εξοπλισμένη με ασπίδα προσώπου, τραβήξτε την ασπίδα προσώπου πάνω από το κεφάλι και τραβήξτε προς τα έξω τους δακτυλίους για να σφίξετε την ασπίδα προσώπου γύρω από το λαιμό.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Το M-40 SCSR μπορεί να παραμείνει σε λειτουργία για 15 έτη από την ημερομηνία κατασκευής, εφόσον τηρούνται οι όροι χρήσης.

Το M-40 SCSR πρέπει να αποθηκεύεται ή να φοριέται με ζώνη, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης, καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής του.

Το M-40 SCSR μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη διαμόρφωση με ζώνη για 5 συνεχή έτη κατά τη πενταετής χρήση της ζώνης αρχίζει όταν το M-40 SCSR χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, για οποιοδήποτε χρονικό διάστημα στη διάταξη που φοριέται στη ζώνη, και λήγει 5 έτη από την ημερομηνία αυτής της χρήσης.

Αφού το M-40 SCSR χρησιμοποιηθεί στη διάταξη που φοριέται στη ζώνη για 5 συνεχή έτη, πρέπει να επιστραφεί στην Ocenco Incorporated για ανακατασκευή, μετά το πέρας των οποίων μπορεί να χρησιμοποιηθεί εκ νέου στη διάταξη που φοριέται στη ζώνη για 5 έτη ή να χρησιμοποιηθεί στην αποθηκευμένη διάταξη.

ΠΩΣ ΝΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΤΕ ΤΟ SCSR M-40

Οι επιθεωρήσεις του SCSR M-40 είναι οπτικές. ΜΗΝ ανοίγετε τη διαφανή θήκη για να επιθεωρήσετε το M-40 SCSR. Εάν φοριέται ζώνη, θα πρέπει να διενεργείται ο ακόλουθος οπτικός έλεγχος στην αρχή κάθε βάρδιας εργασίας κατά την οποία φοριέται η μονάδα:

1. Διαβάστε το μανόμετρο.
Η άκρη της λευκής βελόνας του μετρητή βρίσκεται κανονικά στην πράσινη ζώνη όταν η θερμοκρασία του περιβάλλοντος αέρα είναι μεταξύ 18 ° έως Εάν η βελόνα βρίσκεται στο κόκκινο ή στο λευκό σημάδι μηδενικής πίεσης, αφαιρέστε το M-40 SCSR από τη λειτουργία. Εάν παρεμποδίζεται η θέα του μετρητή, το M-40 SCSR πρέπει να αποσυρθεί από τη λειτουργία.

Εάν η ζώνη είναι φθαρμένη ή αποθηκευμένη, οι ακόλουθοι οπτικοί έλεγχοι πρέπει να διενεργούνται κάθε δύο χρόνια:

1. Διαβάστε το μανόμετρο.
2. Επιθεωρήστε οπτικά τη συσκευή για ενδείξεις κατάχρησης. Οι ενδείξεις κατάχρησης παρατίθενται παρακάτω. Εάν υπάρχει οποιοδήποτε από αυτά τα σημάδια, το M-40 SCSR πρέπει να αποσυρθεί από τη λειτουργία:
 - a) Θήκη ραγισμένη, καμένη, παραμορφωμένη ή υπερβολικά φθαρμένη.
 - b) Υπερβολικό κενό μεταξύ καλύμματος και βάσης.
 - c) Χαλασμένο μάνταλο ή ταινία κάλυψης.
 - d) Ρύττοι, υπολείμματα ή υγρασία που είναι ορατά μέσα από τη θήκη.
 - e) Λείπει η σφαίρα ένδειξης παραβίασης από τον κίτρινο μοχλό στο συγκρότημα ταινίας.

Εάν το M-40 SCSR αποτύχει σε οποιαδήποτε από τις αναφερόμενες επιθεωρήσεις ή εάν οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της ζωής του το μανόμετρο βρίσκεται εκτός της πράσινης ζώνης ή εάν παρατηρηθούν ενδείξεις κατάχρησης, η μονάδα θα πρέπει να αποσυρθεί από τη λειτουργία.

ΠΩΣ ΝΑ ΦΡΟΝΤΙΖΕΤΕ ΤΟ SCSR M-40

Το M-40 SCSR έχει σχεδιαστεί για να φοριέται με ζώνη ή να αποθηκεύεται σε περιβάλλον περιορισμένου χώρου. Ωστόσο, όπως όλες οι συσκευές αναπνοής διαφυγής, δεν είναι άφθαρτη.

Με την κατάχρηση του M-40 SCSR διακινδυνεύετε τη ζωή σας σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Η κατάχρηση του M-40 SCSR κάποιου άλλου θα πρέπει να θεωρείται ποινικό αδίκημα.

Η ζωή σας μπορεί να εξαρτηθεί από το πόσο φροντίζετε το M-40 SCSR σας. Αποφύγετε τις πιο συνηθισμένες καταχρήσεις: Εάν το M-40 SCSR ανοίξει κατά λάθος, ΜΗΝ το κλείσετε, αφαιρέστε το από τη λειτουργία. ΜΗΝ ρίχνετε το M-40 SCSR, ιδιαίτερα όταν βγάζετε τη ζώνη στην οποία είναι προσαρτημένο. ΜΗΝ καθαρίζετε το M-40 SCSR με οτιδήποτε άλλο εκτός από μια μαλακή βούρτσα. Δεν απαιτείται απολύμανση.

1. ΜΗΝ βυθίζετε το SCSR M-40 σε νερό.
2. ΜΗΝ κάθεστε επάνω στο SCSR M-40.
3. ΜΗΝ σέρνετε το M-40 SCSR στο έδαφος.
4. ΜΗΝ τοποθετείτε το M-40 SCSR κοντά σε θερμότητα μεγαλύτερη από 70°C.
5. ΜΗΝ τοποθετείτε ταινία ή αυτοκόλλητα στο M-40 SCSR που θα εμποδίζουν το άνοιγμά του ή την ανάγνωση του μετρητή.

ΠΟΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ SCSR M-40

Το M-40 SCSR πρέπει να χρησιμοποιείται αμέσως με την πρώτη ένδειξη πυρκαγιάς ή έκρηξης, ακόμη και αν ο καπνός δεν είναι ορατός. Το μονοξειδίο του άνθρακα είναι άοσμο και άχρωμο. Θα μπορούσατε να αναπνεύσετε μια θανατηφόρα ποσότητα μονοξειδίου του άνθρακα πριν από την παρουσία του καπνού. Αν υποψιάζεστε μια ατμόσφαιρα με ανεπάρκεια οξυγόνου, φορέστε το M-40 SCSR, μην περιμένετε!

Μερικές από τις πιθανές ενδείξεις έκτακτης ανάγκης είναι:

1. Θέα καπνού
2. Μυρωδιά καπνού
3. Θέα φωτιάς
4. Συναγερμός πυρκαγιάς ή τοξικών αερίων
5. Αιφνίδια αύξηση της θερμοκρασίας του αέρα
6. Ήχος έκρηξης
7. Δονήσεις έκρηξης
8. Διακοπή της ροής του αέρα
9. Κάποιος γύρω σας δυσκολεύεται να αναπνεύσει ή χάνει τις αισθήσεις του

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, πάντα να φοράτε πρώτα το M-40 SCSR πριν προσπαθήσετε να διαφύγετε ή να βοηθήσετε άλλους.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

1. Η μη σωστή χρήση και συντήρηση αυτού του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο.
2. Ποτέ μην υποκαθιστάτε, τροποποιείτε, προσθέτετε ή παραλείπετε εξαρτήματα.
3. Εγκεκριμένο για χρήση σε θερμοκρασίες άνω των - 5°C.
4. Η μέγιστη καταγεγραμμένη επιφανειακή θερμοκρασία του M-40 SCSR κατά τη χρήση είναι 60°C.
5. Η ελάχιστη καθαρότητα της παροχής οξυγόνου είναι 99,5%.
6. Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ που εκδόθηκε μέσω:
DEKRA Testing and Certification GmbH
Κοινοποιημένος οργανισμός 0158
Handwerkstraße 115
70565 Stuttgart
Germany
7. Κοινοποιημένος οργανισμός αρμόδιος για Αξιολόγηση του συστήματος ποιότητας:
INSPEC International B.V.
Κοινοποιημένος οργανισμός 2849
Beechavenue 54-62, 1119 PW
Schiphol-Rijk
Netherlands

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Μαύρη θήκη μεταφοράς – P/N 648101

Επισκεφθείτε το www.ocenco.com για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ.



OCENCO M-40 SCSR-S (Tipo D)
EQUIPAMENTO DE FUGA AUTÓNOMO
CE 2849/EN 13794:2002

**FOLHETO DE
INSTRUÇÕES**

Nº de peça 344455, DWG A16982,
Rev. C, ECN 4091

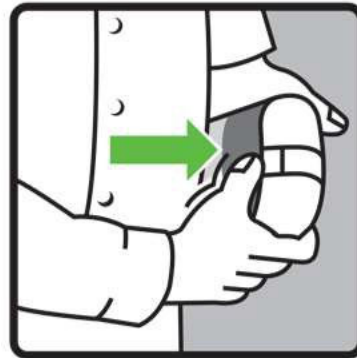
O Ocenco M-40 SCSR-S é um equipamento de fuga autónomo, de oxigénio comprimido, usado no cinto ou armazenado (Tipo D). O M-40 SCSR fornece instantaneamente ar respirável, independentemente da atmosfera circundante, para uma pessoa em fuga de qualquer área com gás tóxico ou insuficiência de oxigénio. O M-40 tem uma duração nominal de 30 minutos de acordo com a EN 13794:2002. O sufixo "S" indica que o M-40 foi concebido e aprovado para utilização subterrânea.

PROCEDIMENTO DE COLOCAÇÃO

Seguem-se os passos de colocação para a configuração usada no cinto ou armazenada do M-40 SCSR.

Atenção: estes seis passos devem ser praticados várias vezes até se tornarem um hábito.

1. Levante a alavanca amarela e retire a tampa.



2. Retire a unidade puxando a correia amarela para cima.



3. Insira o bocal amarelo.



4. Coloque o clipe amarelo para nariz.



5. Puxe o arnês sobre a cabeça.

6. Purgue o conteúdo do saco, inale pela boca e fuja.



Colocar proteção ocular:

Se a unidade estiver equipada com óculos de proteção, puxe os óculos sobre a cabeça. Depois de colocar os óculos de proteção, podem ser usados óculos graduados, introduzindo as hastes dos óculos nos canais previstos para o efeito.

Se a unidade estiver equipada com proteção facial, puxe a proteção facial sobre a cabeça e puxe para fora os anéis de vedação para apertar a proteção facial à volta do pescoço.

VIDA ÚTIL

O M-40 SCSR pode permanecer em serviço durante 15 anos a partir da data de fabrico, desde que as condições de utilização sejam respeitadas.

O M-40 SCSR deve ser guardado ou usado no cinto, de acordo com as condições de utilização, durante toda a sua vida útil.

PORTUGUÊS

O M-40 SCSR pode ser utilizado na configuração de uso no cinto durante 5 anos contínuos ao longo da sua vida útil de 15 anos. O período de 5 anos de uso no cinto começa quando o M-40 SCSR é usado pela primeira vez, por qualquer período de tempo, na configuração de uso no cinto e termina 5 anos após a data desta utilização.

Depois de o M-40 SCSR ter sido utilizado na configuração de uso no cinto durante 5 anos contínuos, deve ser devolvido à Ocenco Incorporated para ser renovado, após o que pode ser novamente utilizado na configuração no cinto durante 5 anos ou utilizado na configuração armazenada.

COMO INSPECIONAR O M-40 SCSR

As inspeções do M-40 SCSR são visuais. NÃO abra a caixa transparente para inspecionar o M-40 SCSR. Se usado no cinto, deve ser realizada a seguinte inspeção visual no início de cada turno de trabalho em que a unidade é usada:

1. Leia o manómetro.
A ponta da agulha branca no manómetro está normalmente na zona verde quando a temperatura do ar ambiente se situa entre 18° e 24°C. Se a agulha estiver na marca de pressão zero branca ou vermelha, retire o M-40 SCSR de serviço. Se a visão do manómetro estiver obstruída, o M-40 SCSR deve ser retirado de serviço.

Se usado no cinto ou armazenado, as seguintes inspeções visuais devem ser realizadas de dois em dois anos:

1. Leia o manómetro.
2. Inspeccione visualmente o aparelho para detetar indícios de abuso. Os indícios de abuso são indicados a seguir. Se algum destes sinais estiver presente, o M-40 SCSR deve ser retirado de serviço:
 - a) Caixa rachada, queimada, deformada ou excessivamente desgastada.
 - b) Folga excessiva entre a tampa e a base.
 - c) Fecho ou fita da tampa danificados.
 - d) Sujidade, detritos ou humidade visíveis através da caixa.
 - e) Falta esfera indicadora de violação da alavanca amarela no conjunto da fita.

Se o M-40 SCSR falhar qualquer uma das inspeções enumeradas ou se, em qualquer altura durante a sua vida útil, o manómetro estiver fora da zona verde ou forem observadas indicações de abuso, a unidade deve ser retirada de serviço.

COMO CUIDAR DO M-40 SCSR

O M-40 SCSR foi concebido para ser usado no cinto ou armazenado num ambiente de espaço confinado. No entanto, como todos os dispositivos respiratórios de evacuação, não é indestrutível.

Abusar do seu M-40 SCSR é pôr em risco a sua vida em caso de emergência.

A utilização abusiva do M-40 SCSR de outra pessoa deve ser considerada uma infração penal.

A sua vida pode depender dos cuidados que tiver com o seu M-40 SCSR. Evite os abusos mais comuns: se o M-40 SCSR for aberto acidentalmente,

NÃO o feche, retire-o de serviço.

NÃO deixe cair o M-40 SCSR, especialmente quando tirar o cinto ao qual está preso.

NÃO limpe o M-40 SCSR com nada para além de uma escova macia. A desinfeção não é necessária.

1. NÃO mergulhe o M-40 SCSR em água.
2. NÃO se sente no M-40 SCSR.
3. NÃO arraste o M-40 SCSR no chão.
4. NÃO coloque o M-40 SCSR perto de calor superior a 70°C.
5. NÃO coloque fita adesiva ou autocolantes no M-40 SCSR que impeçam a sua abertura ou a leitura do manómetro.

QUANDO USAR O M-40 SCSR

O M-40 SCSR deve ser usado imediatamente à primeira indicação de incêndio ou explosão, mesmo que o fumo não seja visível. O monóxido de carbono é inodoro e incolor. Pode respirar uma quantidade fatal de monóxido de carbono antes da presença do fumo. Se suspeitar de uma atmosfera deficiente em oxigénio, coloque o M-40 SCSR, não espere!

Algumas das possíveis indicações de uma emergência são:

1. Visão de fumo
2. Cheiro de fumo
3. Visão de fogo
4. Alarme de incêndio ou de gás tóxico
5. Aumento súbito da temperatura do ar
6. Som de explosão
7. Vibrações de uma explosão
8. Interrupção do fluxo de ar
9. Alguém perto de si tem dificuldade em respirar ou desmaia

Em caso de emergência, coloque sempre o seu M-40 SCSR antes de tentar fugir ou ajudar outras pessoas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ADICIONAIS

ADVERTÊNCIA.

1. Falha na utilização e manutenção adequadas pode resultar em lesões ou morte.
2. Nunca substitua, modifique, adicione ou omita peças.
3. Aprovado para utilização a temperaturas superiores a -5°C.
4. A temperatura máxima da superfície registada do M-40 SCSR durante a utilização é de 60°C.
5. A pureza mínima do fornecimento de oxigénio é de 99,5%.
6. Certificado de exame UE de tipo emitido por:
DEKRA Testing and Certification GmbH
Organismo Notificado 0158
Handwerkstraße 115
70565 Estugarda
Alemanha
7. Organismo notificado responsável pela avaliação do Sistema de Qualidade:
INSPEC International B.V.
Organismo Notificado 2849
Beechavenue 54-62, 1119 PW
Schiphol-Rijk
Holanda

ACESSÓRIOS

Caixa para transporte preta – N.º de peça 648101

Vá a www.ocenco.com para mais informações em relação aos acessórios.



OCENCO M-40 SCSR-S (typ D)
FRISTÅENDE SJÄLVRÄDDARE
CE 2849/EN 13794:2002

INSTRUKTIONSHÄFTE

S/N 344455, DWG A16982,
Vers.C, ECN 4091

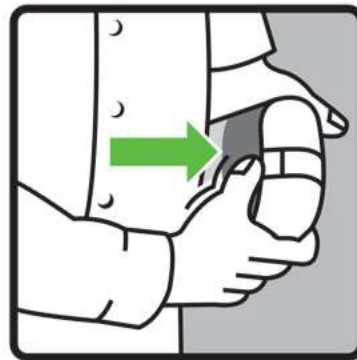
Ocenco M-40 SCSR-S är en fristående självräddare med komprimerat syre (typ D) som kan bäras eller förvaras. M-40 SCSR ger omedelbart andningsbar luft, oberoende av den omgivande atmosfären, till en person som flyr från ett område med giftig gas eller syrebrist. M-40 har en nominell varaktighet på 30 minuter i enlighet med EN 13794:2002. Suffixet "S" anger att M-40 är konstruerad och godkänd för användning under jord.

PÅTAGNINGSMETOD

Så här gör du för att ta på den remburna eller förvarade konfigurationen av M-40 SCSR.

Varning! Du måste öva på dessa sex steg flera gånger tills du gör dem automatiskt.

1. Lyft den gula spaken och ta av locket.



2. Ta ut produkten genom att dra den gula remmen uppåt.



SVENSKA

3. Sätt på det gula munstycket.



4. Passa in den gula näsklämman.



5. Dra huvudselen över huvudet.

6. Rensa innehållet i påsen, andas in genom munnen och fly.



Sätt på skyddsglasögon:

Om produkten är utrustad med skyddsglasögon drar du dem över huvudet. När du har tagit på dig glasögonen kan receptbelagda glasögon bäras genom att skalmarna förs genom kanalen

Om produkten är utrustad med ansiktsskydd drar du det över huvudet och drar o-ringarna utåt för att dra åt ansiktsskyddet runt halsen.

LIVSLÄNGD

M-40 SCSR kan vara i drift i 15 år från tillverkningsdatumet, förutsatt att användningsvillkoren följs.

M-40 SCSR måste antingen förvaras eller bäras i en rem, beroende på användningsförhållandena, under hela dess livslängd.

M-40 SCSR kan i konfigurationen med rem användas i 5 år i följd under dess livslängd på 15 år.

Femårsperioden för modellen med rem börjar när M-40 SCSR används första gången, under en längre tid i den remburna konfigurationen och slutar 5 år från datumet då den började användas.

När M-40 SCSR har använts i den remburna modellen under 5 år i följd måste den återlämnas till Ocenco Incorporated för att renoveras, varefter den kan användas på nytt i den remburna modellen i 5 år eller användas i den förvarade modellen.

Depois de o M-40 SCSR ter sido utilizado na configuração de uso no cinto durante 5 anos contínuos, deve ser devolvido à Ocenco Incorporated para ser renovado, após o que pode ser novamente utilizado na configuração no cinto durante 5 anos ou utilizado na configuração armazenada.

HUR MAN INSPEKTERAR M-40 SCSR

M-40 SCSR ska inspekteras visuellt. Öppna INTE det genomskinliga fodralet för att inspektera M-40 SCSR. Om remmen är sliten ska följande visuella inspektion utföras i början av varje arbetsskift som produkten används:

2. Läs av tryckmätaren.

Spetsen på den vita nålen på mätaren är normalt i den gröna zonen när den omgivande lufttemperaturen är mellan 18 och 24 °C. Om nålen är i den röda zonen eller på det vita nolltrycksmärket ska M-40 SCSR tas ur drift. Om sikten på mätaren är blockerad måste M-40 SCSR tas ur drift.

Om remmen används eller inte används ska följande visuella inspektioner utföras vartannat år:

1. Läs av tryckmätaren.
2. Inspektera apparaten visuellt för indikationer på missbruk. Indikationer på missbruk anges nedan. Om något av följande tecken finns måste M-40 SCSR tas ur drift:
 - a) Fodralet är sprucket, bränt, deformerat eller mycket slitet.
 - b) Stort mellanrum mellan lock och botten.
 - c) Skadat lås eller fodralrem.
 - d) Smuts, skräp eller fukt syns genom fodralet.
 - e) Kula som visar på manipulering på den gula spaken på remenheten saknas.

Om M-40 SCSR inte klarar någon av de angivna inspektionerna eller om tryckmätaren vid något tillfälle under sin livslängd är utanför den gröna zonen eller om indikationer på missbruk observeras ska produkten tas ur bruk.

SKÖTSEL AV M-40 SCSR

M-40 SCSR är konstruerad för att bäras i rem eller förvaras i ett begränsat utrymme.

Men som alla andra andningsanordningar vid utrymning är den inte oförstörbar.

Om du missbrukar M-40 SCSR riskerar du ditt liv i händelse av en nödsituation.

Om någon annans M-40 SCSR missbrukas ska det betraktas som ett brott.

Ditt liv kan bero på hur du sköter din M-40 SCSR. Undvik de vanligaste missbruken: Om M-40 SCSR öppnas av misstag, stäng INTE den, ta den ur drift. Tappa INTE M-40 SCSR, speciellt när du tar av remmen som den är fastsatt i.

Rengör INTE M-40 SCSR med något annat än en mjuk borste. Den behöver inte desinficeras.

1. Sänk INTE ned M-40 SCSR i vatten.
2. Sitt INTE på M-40 SCSR.
3. Dra INTE M-40 SCSR på marken.
4. Placera INTE M-40 SCSR nära värme högre än 70 °C.
5. Sätt INTE tejp eller klistermärken på M-40 SCSR som skulle vara ivägen för att öppna den eller läsa av mätaren.

NÄR SKA MAN ANVÄNDA M-40 SCSR

M-40 SCSR ska användas omedelbart vid första indikationen på brand eller explosion, även om rök inte syns. Kolmonoxid är luktfri och färglös. Du kan andas in en dödlig mängd kolmonoxid innan rök utvecklas. Om du misstänker en atmosfär med syrebrist ska du sätta på dig M-40 SCSR, vänta inte!

Några av de möjliga indikationerna på nödsituation är:

1. Rök syns
2. Det luktar rök
3. Brand syns
4. Brandlarm eller larm om giftig gas
5. Plötsligt ökad lufttemperatur
6. Explosion hörs
7. Vibrationer av en explosion
8. Avbrutet luftflöde
9. Någon i din omgivning har svårt att andas eller svimmar

I händelse av en nödsituation ska du alltid ta på dig din M-40 SCSR innan du försöker fly eller hjälpa andra.

YTTERLIGARE ANVÄNDARINSTRUKTIONER

VARNING!

1. Underlåtenhet att använda och underhålla denna produkt på rätt sätt kan leda till skador eller dödsfall.
2. Byt aldrig ut, modifiera, lägg till eller utelämna delar.
3. Godkänd för användning i temperaturer över -5 °C.
4. Den högsta registrerade yttemperaturen för M-40 SCSR under användning är 60 °C.
5. Syretillförselns minsta renhet är 99,5 %.
6. Provintyg av EU-typ utfärdat genom: Nunca substitua, modifique, adicione ou omita peças.
DEKRA Testing and Certification GmbH
Anmält organ 0158
Handwerkstraße 115
70565 Stuttgart
Tyskland
7. Anmält organ som ansvarar för
Kvalitetssystembedömning:
INSPEC International B.V.
Anmält organ 2849
Beechavenue 54-62, 1119 PW
Schiphol-Rijk
Nederländerna

TILLBEHÖR

Svart väska – S/N 648101

Besök www.ocenco.com för mer information om tillbehör.



OCENCO M-40 SCSR-S (Tip D) BAĞIMSIZ FERDİ KURTARICI CE 2849/EN 13794:2002

TALİMAT KİTAPÇIĞI

P/N 344455, DWG A16982,
Rev. C, ECN 4091

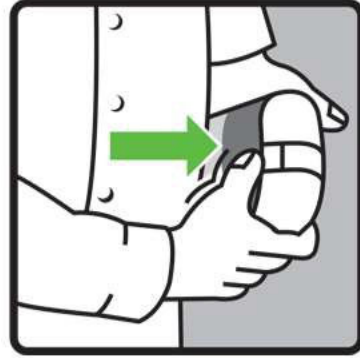
Ocenco M-40 SCSR-S kemer kısmına takılan, veya saklanan, basınçlı oksijen bağımsız bir ferdi kurtarıcıdır (Tip D). M-40 SCSR toksik gaz veya oksijen eksikliği olan bir alandan kaçan bir kişi için çevredeki atmosferden bağımsız olarak anında solunabilir hava sağlar. M-40'ın nominal süresi EN 13794:2002'e göre 30 dakikadır. "S" son eki M-40'ın yeraltında kullanım için tasarlandığını ve onaylandığını gösterir.

TAKMA PROSEDÜRÜ

Kemere bağlanan veya takılan M-40 SCSR konfigürasyonu için takma prosedürleri aşağıda verilmiştir.

Uyarı: Bu altı adım, ikinci özellik haline gelene kadar defalarca uygulanmalıdır.

1. Sarı kaldıracağı kaldırın ve kapağını çıkarın.



2. Sarı şeridi yukarı doğru çekerek birimi çıkarın



3. Sarı ağızlığı takın.



4. Sarı burun klipsini takın.



5. Maske bağlarını başınızın üzerine çekin.

6. Torbananın içindkileri boşaltın, ağızınızdan nefes alın ve kaçın.



Göz Korumasını takın:

Eğer birim gözlüklerle birlikte verilmişse, gözlükleri başınıza çekin. Gözlüklerin takılmasından sonra, derecelik gözlükler, gözlük sapları sağlanan kanallardan geçirilerek numaralı gözlükler takılabilir. Eğer birim yüz maskesi ile verilmişse, baş üzerinden yüz maskesini takın ve boyun etrafından yüz maskesini sıkıştırmak için o-halka üzerinde dışarı doğru çekin.

HİZMET ÖMRÜ

M-40 SCSR, kullanım şartlarına uyulması şartıyla, imalat tarihinden itibaren 15 yıl boyunca hizmette kalır.

M-40 SCSR, hizmet ömrü boyunca kullanım koşulları uyarınca takılmalı veya bağlanmalıdır.

T Ü R K Ç E

M-40 SCSR, 15 yıllık hizmet ömrü boyunca 5 yıl boyunca sürekli olarak kemere takılan konfigürasyonda kullanılabilir. Kemere takılı konfigürasyonda herhangi bir süre için M-40 SCSR ilk kez kullanıma alındığında bu 5 yıllık kemere takma dönemi başlar ve kullanılmaya başlama tarihinden itibaren 5 yıl sonra sona erer. 5 sürekli yıl boyunca kemere takılı konfigürasyonda M-40 SCSR kullanıma alındıktan sonra, muhafazalı konfigürasyonda kullanıma alındıktan veya 5 yıl boyunca kemere takılı konfigürasyonda kullanıma alınmasından sonra yenilenmek üzere Ocenco Incorporated'a iade edilmelidir.

M-40 SCSR NASIL İNCELENMELİ

M-40 SCSR incelemeleri görsel olarak yapılır. M-40 SCSR'yi incelemek için şeffaf kutuyu AÇMAYIN. Eğer kemer takılmışsa, birimin takıldığı her iş vardiyasının başında aşağıdaki görsel inceleme yapılmalıdır:

1. Basınç göstergesini okuyun.
Gösterge üzerindeki beyaz iğnenin ucu, çevredeki hava sıcaklığı 18° ila 24°C arasında olduğunda, yeşil bölge içerisinde normaldir. Eğer iğne kırmızı ise veya beyaz sıfır basınç göstergesinde ise, M-40 SCSR'yi hizmetten çıkarın. Göstergenin görüşü engellenirse, M-40 SCSR hizmetten çıkarılmalıdır.

Eğer kemere takılırsa veya muhafazaya alınırsa, her iki yılda bir aşağıdaki görsel incelemeler yerine getirilmelidir:

1. Basınç göstergesini okuyun.
2. Cihazı kötüye kullanım belirtilerine karşı gözle inceleyin. Kötüye kullanım belirtileri aşağıda listelenmiştir. Eğer bu işaretlerden herhangi biri mevcutsa, M-40 SCSR hizmetten çıkarılmalıdır:
 - a) Kasanın çatlamış, yanmış, deforme olmuş veya aşırı aşınmış olması.
 - b) Kapak ve taban arasında aşırı boşluk olması.
 - c) Hasarlı mandal veya kapak bandı.
 - d) Kasa içinde kir, döküntü veya görülebilir nem.
 - e) Bant tertibatındaki sarı kaldıraçta kurcalamayı gösteren bilye eksik olması.

Eğer M-40 SCSR bu gösterilen incelemelerden herhangi birinde bir eksiklik gösterirse veya hizmet süresi boyunca basınç göstergesi yeşil bölge dışında ise veya kötüye kullanım görülürse, birim hizmetten çıkarılmalıdır.

M-40 SCSR BAKIMI NASIL YAPILMALIDIR

M-40 SCSR, kemere takılmak veya kapalı alan ortamında muhafaza edilmek üzere tasarlanmıştır. Bununla birlikte, tüm kaçış solunum cihazları gibi yok edilemez değildir.

M-40 SCSR'nizi suistimal etmek, acil bir durumda hayatınızı riske atmaktadır.

Başka birinin M-40 SCSR'sini suistimal etmek, cezai bir suç olarak değerlendirilmelidir.

Hayatınız M-40 SCSR'nize göstereceğiniz bakıma bağlı olabilir. En yaygın suistimallerinden kaçınınız: Eğer M-40 SCSR kazara açılırsa, KAPATMAYINIZ, aleti hizmetten çıkarın. M-40 SCSR'yi yere DÜŞÜRMEYİN, özellikle ekli olduğu kemer çıkarılırken yere düşürmeyin. Yumuşak bir fırça haricinde başka bir şey ile M-40 SCSR'yi TEMİZLEMİYİN. Dezenfeksiyon gerekli değildir.

1. M-40 SCSR'yi suya BATIRMAYIN.
2. M-40 SCSR'nin üzerine OTURMAYIN.
3. Zemin üzerinde M-40 SCSR'yi SÜRÜKLEMİYİN.
4. M-40 SCSR'yi 70°C'den yüksek sıcaklıkta olan bir yerin yakınına KOYMAYIN.
5. Göstergenin okunması ve açılmasını engelleyebilecek olan bant veya yapışkanları M-40 SCSR'ye YAPIŞTIRMAYIN.

M-40 SCSR NE ZAMAN KULLANILMALI

M-40 SCSR, duman görünür olmasa bile yangın veya patlamanın ilk belirtisinde derhal kullanımdan çıkarılmalıdır. Karbon monoksit kokusuz ve renksizdir. Duman görünür olmadan önce ölümcül miktarda karbon monoksit soluyabilirsiniz. Oksijensiz bir ortamdan şüpheleniyorsanız, M-40 SCSR'yi takın, beklemeyin!

Acil bir durumun olası belirtilerinden bazıları şunlardır:

1. Duman görüntüsü
2. Duman kokusu
3. Yangın görüntüsü
4. Yangın veya toksik gaz alarmı
5. Ortam sıcaklığında ani yükselme
6. Patlama sesi
7. Bir patlama titreşimi
8. Hava akışının engellenmesi
9. Çevrenizdeki birinin nefes almakta güçlük çekmesi veya bayılması

Bir acil durum anında, kaçmaya veya başkalarına yardım etmeye çalışmadan önce M-40 SCSR'nizi takın.

T Ü R K Ç E

İLAVE KULLANICI TALİMATLARI UYARI.

1. Bu ürünün doğru şekilde kullanılmaması ve bakımının yapılmaması yaralanma veya ölümlerle sonuçlanabilir.
2. Asla parçaları değiştirmeyin, modifiye etmeyin, ilave etmeyin veya çıkarmayın.
3. -5°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda kullanım için onaylıdır.
4. Kullanım sırasında M-40 SCSR'nin maksimum kaydedilen yüzey sıcaklığı 60°C'dir.
5. Oksijen kaynağının minimum saflığı %99,5'tir.
6. Aşağıdaki şirket üzerinden AB Tip İnceleme Sertifikası düzenlenmiştir:
DEKRA Testing and Certification GmbH
Onaylı Kuruluş 0158
Handwerkstraße 115
70565 Stuttgart
Almanya
7. Kalite Sistemi değerlendirmesi için Sorumlu olan Onaylı Kuruluş:
INSPEC International B.V.
Onaylı Kuruluş 2849
Beechavenue 54-62, 1119 PW
Schiphol-Rijk
Hollanda

AKSESUARLAR

Siyah Taşıma Çantası – P/N 648101

Aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için www.ocenco.com adresini ziyaret ediniz.

Ocenco Incorporated
10225 82nd Avenue
Pleasant Prairie, Wisconsin 53158-5801
USA
Phone: 262-947-9000
Fax: 262-947-9020
www.ocenco.com